

Súd: Okresný súd Košice II  
Spisová značka: 22C/65/2005  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 7205233346  
Dátum vydania rozhodnutia: 02. 07. 2018  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Oľga Mičietová  
ECLI: ECLI:SK:OSKE2:2018:7205233346.48

## Opravné uznesenie

Okresný súd Košice II v spore žalobkyne O. N., nar. XX.XX.XXXX, bytom J. 1, H., práv. zast. JUDr. Alicou Verešovou, advokátkou, so sídlom Kuzmányho 57, Košice proti žalovanému Y. P., nar. X.X.XXXX, bytom N. XXX, za účasti na strane žalovaného intervenientky Allianz - Slovenskej poisťovne, a.s., so sídlom Dostojevského rad 4, Bratislava, IČO: 00 151 700 o náhradu škody z ublíženia na zdraví takto

### rozhodol:

I. Opravuje vo výrokovej časti rozsudku tunajšieho súdu zo dňa 28. júna 2017, sp.zn. 22C/65/2005 v spojení s opravným uznesením zo dňa 5. septembra 2017 sp. zn. 22C/65/2005 vo výroku I. nesprávne uvedenú sumu 20.524,97 eura na sumu správne: „21.316,64 eura“, vo výroku III. nesprávne uvedenú sumu 24.077,54 eura na sumu správne: „24.869,21 eura“ a vo výroku V. nesprávne uvedenú sumu 1.445 eur na sumu správne: „1.492 eur“.

II. Opravuje v odôvodnení rozsudku tunajšieho súdu zo dňa 28. júna 2017, sp. zn. 22C/65/2005 v spojení s opravným uznesením zo dňa 5. septembra 2017 sp. zn. 22C/65/2005 v bode 53. v poslednej vete a poslednom riadku nesprávne uvedenú sumu 3.985,37 eura na sumu správne: „3.958,37 eura“, v bode 65. nesprávne uvedenú sumu náhrady za bolestné 95.400,- Sk na správne: „... náhrady za bolestné 119.250,- Sk ...“, v druhom riadku toho istého 65. bodu nesprávne uvedenú sumu 719.400,- Sk/23.879,71 eura na správne: „743.250,- Sk/24.671,38 eura“, v treťom riadku toho istého 65.bodu nesprávne uvedenú sumu 24.077,54 eura na správne sumu: „24.869,21 eura“ a v poslednom riadku 65. bodu nesprávne uvedenú sumu 20.524,97 eura na správne sumu: „21.316,64 eura“, v bode 69. nesprávne uvedenú sumu 24.077,54 eura na sumu správne: „24.869,21 eura“ a v bode 70. nesprávne uvedenú sumu 1.445 eur na sumu správne: „1.492 eur“.

### odôvodnenie:

1. Okresný súd Košice II na pojednávaní dňa 28. júna 2017 vyhlásil rozsudok, ktorým vo výroku I. uložil žalovanému povinnosť zaplatiť žalobkyni 20.524,97 eura a úroky zo meškania vo výške 7 % ročne zo sumy 197,83 eura od 2.3.2007 do zaplatenia, vo výroku III. žalobkyni priznal proti žalovanému právo na náhradu trov konania v plnom rozsahu z priznanej sumy 24.077,54 eura a vo výroku V. uložil povinnosť žalovanému zaplatiť na účet tunajšieho súdu súdny poplatok vo výške 1.445 eur. Keďže sa jednalo o vyhlásenie rozsudku v zmysle ust. § 219 ods. 2 veta druhá C.s.p. na pojednávaní, na ktoré bolo za týmto účelom odročené predchádzajúce pojednávanie, súd písomné vyhotovenie vyhláseného rozsudku doručil prítomnej žalobkyni, resp. jej právnej zástupkyni na tomto pojednávaní a neprítomným žalovanému a intervenientke písomné vyhotovenie rozsudku následne doručil.

2. Odvolací Krajský súd v Košiciach, ktorému vec bola predložená na rozhodnutie o odvolaní intervenientky proti predmetnému rozsudku, zistil v písomnom vyhotovení zrejme nesprávnosti a preto uznesením zo dňa 17.5.2018, sp. zn. 6Co/316/2017 podľa ustanovenia § 224 C.s.p. vrátil vec súdu prvej inštancie a nariadil opravu rozsudku tunajšieho súdu zo dňa 28. júna 2017, sp. zn. 22C/65/2005 v spojení s jeho opravným uznesením zo dňa 5. septembra 2017, sp. zn. 22C/65/2005.

3. Podľa ust. § 224 C.s.p. súd kedykoľvek aj bez návrhu opraví v rozsudku chyby v písaní a počítaní, ako aj iné zrejme nesprávnosti. O oprave súd vydá opravné uznesenie, ktoré doručí subjektom konania.

4. V danom prípade je zrejme z obsahu predmetného písomného vyhotovenia rozsudku, ktorý bol dňa 28.6.2017 na pojednávaní vyhlásený, že pri jeho písomnom vyhotovovaní, došlo k chybám v písaní a iným zrejmy (matematickým) nesprávnostiam: v poslednom riadku 53.bodu je uvedená suma 119,250,- Sk/3.985,37 eura, pričom je zrejme, že pri prepočte sumy 119.250,- Sk (slovenských korún) na sumu vyjadrenú v eurách podľa platného konverzného kurzu 1 euro/30,126 Sk sa jedná správne o sumu 3.958,37 eura a teda došlo chybou v písaní k zámene číslic 5 a 8; je zrejme, že v bode 65. odôvodnenia uvedená suma náhrady za bolestné 95.400,- Sk je uvedená nesprávne, keďže výšku náhrady za bolestné súd predtým vypočítal a odôvodnil v 53. bode odôvodnenia rozsudku a to uviedol, že predstavuje sumu 119.250,- Sk/3.958,37 eura; následne preto v tom istom 65. bode odôvodnenia po prirátaní k náhrade za bolestné vo výške 119.250,- Sk sumy náhrady za sťaženie spoločenského uplatnenia 624.000,- Sk, jedná sa spolu o sumu náhrady 743.250,-Sk/24.671,38 eura a po pripočítaní aj náhrady liečebných nákladov vo výške 197,83 eura jednalo sa o sumu náhrady spolu 24.869,21 eura, od ktorej je potrebné odpočítať sumu 2.867,95 eura, ktorá žalobkyni už bola právoplatne priznaná rozsudkom č.k. 22C/65/2005-300 a sumu 684,62 eura, ktorá už bola žalobkyni vyplatená Allianz - Slovenskou poisťovňou. a.s., t.j. celková suma, ktorú žalovaný je povinný zaplatiť žalobkyni je 21.316,64 eura.

5. V dôsledku uvedených nesprávností súd aj nesprávne vychádzal v bode 69., v ktorom odôvodnil žalobkyni priznané právo na náhradu trov konania voči žalovanému v plnom rozsahu, zo sumy 24.077,54 eura ako celkom priznanej náhrady žalobkyni. Správna výška žalobkyni celkom priznanej náhrady je však 24.869,21 eura (viď vyššie), preto z tejto sumy je žalovaný povinný v plnom rozsahu žalobkyni nahradiť trovy konania.

6. Tie isté zrejme nesprávnosti (viď bod 4.) sa premietli aj do 70. bodu odôvodnenia predmetného rozsudku, keď súd pri výpočte výšky súdneho poplatku, na zaplatenie ktorého zaviazal žalovaného, vychádzal z priznanej sumy náhrady žalobkyni 24.077,54 eura, pričom táto suma správne je vo výške 24.869,21 eura a teda výška súdneho poplatku z takto priznanej sumy podľa položky 1 písm. a/ sadzobníka súdnych poplatkov je 1.492 eur.

7. Na základe uvedeného v predchádzajúcich bodoch 4., 5. a 6. súd opravil aj zrejme nesprávnosti vo výrokovej časti rozsudku (I., III. a V.), ktoré vznikli premietnutím opravených nesprávností (chybne uvedených súm) z odôvodnenia rozsudku.

8. Vzhľadom na vyššieuvedené skutočnosti a citované zákonné ustanovenie súd rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia a upravil jednak vo výroku a jednak v odôvodnení predmetného písomného vyhotovenia rozsudku chyby vzniknuté písaním a počítaním.

#### **Poučenie:**

Proti výroku I. tohto uznesenia možno podať odvolanie na Okresný súd Košice II do 15 dní odo dňa jeho doručenia (§ 357 ods. 1 písm. f/ C.s.p.) písomne v potrebnom počte rovnopisov tak, aby sa jeden rovnopis mohol založiť do súdneho spisu a aby jeden rovnopis dostal každý ďalší subjekt.

Proti výroku II. odvolanie nie je prípustné (§ 357 a contrario).

V odvolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh) (§ 363 C.s.p.)